

U 900

DE	Originalbetriebsanleitung	Elektronisches Handrührwerk
GB	Original Operating Instructions	Electronic Hand-Mixer
FR	Manuel d'instructions d'origine	Mélangeur électroportatif
ES	Manual de servicio original	Mezcladora manual electrónica
IT	Istruzioni per l'uso originali	Agitatore manuale elettronico
NL	Originele handleiding	elektronische handmenger
PT	Instruções de utilização originais	Misturadora manual electrónica
PL	Instrukcja oryginalna	Ręcznych mieszarek elektronicznych
HU	Eredeti használati utasítás	Elektromos kézi keverőgép
TR	Orijinal Kullanım Kılavuzu	Elektronik El Mikseri
SLO	Navodila za uporabo	Mešalnik
HR	Originalne upute za uporabu	Elektronička ručna miješalica
BG	Оригинална работна инструкция	Електронна ръчна бъркачка
RO	Instrucțiuni originale	Malaxor de mână electronic



Information: Wählen Sie den richtigen Rührer für die jeweilige Anwendung:

Information: Choose the right mixer for every application:

Information: Choisissez la bonne turbine pour chaque type d'utilisation:

Información: Escoga la mezcladora correcta para cada aplicación:

Informazioni: scegliete l'agitatore giusto per il vostro caso specifico:

Informatie: Kies telkens het juiste menggereedschap voor de aanstaande toepassing:

Informace: Pro každé použití zvolte vhodné míchadlo:

Informacija: Wybierzcie właściwe mieszadło do danego zastosowania:

Információ: Minden egyes használatához válassza ki a helyes keverőt:



UW 120



UR 120



- 1 EIN-/AUS Schalter
- 2 Handgriff
- 3 Gummipuffer

- 4 Rührwelle mit M 14 Innengewinde
- 5 Rührer mit M 14 Außengewinde

Technische Daten

Modell:	U 900
Nennaufnahmeleistung:	950 Watt
Spannung:	230 V~, 50 Hz.
Drehzahl unter Last:	650 UpM
Schutzklasse:	II
Werkzeugaufnahme:	M 14 Innengewinde
Empf. Mischwerkzeuggröße Ø mm:	- 120 mm
Schalldruckpegel L_{pa} gem. EN 60745-1	85,3 dB (A) (Messunsicherheit K = 1,5 dB)
Schalleistungspegel L_{wa} gem. EN 60745-1	96,3 dB (A) (Messunsicherheit K = 1,5 dB)
Hand-Arm-Vibration	1,641 m/s ² (Unsicherheit K = 1,5 m/s ²)

Sicherheitshinweise



Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vollständig lesen und die Anweisungen strikt befolgen. Die Maschine darf nur von Personen benutzt werden, die mit der Bedienungsanleitung und den geltenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung vertraut sind.

Zusätzlich müssen die beigelegten, „allgemeinen Sicherheitshinweise“ unbedingt befolgt werden.

Achten Sie darauf, daß die auf dem Leistungsschild angegebene Stromspannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

Das Gerät nicht in einer Umgebung mit explosionsgefährlicher Atmosphäre betreiben. Keine Lösemittel oder lösemittelhaltigen Stoffe mit einem Flammpunkt unter 21° C mischen.

Legen Sie keine Kabel um irgendwelche Körperteile.

Nur ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel verwenden.

Das Gerät nur im Mischgefäß an-/auslaufen lassen. Für einen festen und sicheren Stand des Mischgefäßes sorgen.

Bei laufenden Mischarbeiten nicht mit den Händen, oder mit Gegenständen in das Mischgefäß greifen. Quetschgefahr!



Falls der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz 85 dB (A) überschreitet, Gehörschutz tragen!

Bei der Arbeit mit dem Rührwerk ist das Tragen von Arbeitshandschuhen und einer Schutzbrille empfohlen. Tragen von enganliegender Kleidung ist Vorschrift. Zum Schutz vor gesundheitsgefährdenden Stäuben während des Mischens, Staubmaske tragen

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Rührwerk ist für leichte Mischarbeiten im Do-it-Yourself Bereich geeignet. Durch den Einsatz verschiedener, auf das Material bezogener, Rührkörbe können damit Farben aller Art, Zementschlämme, Verlauffmassen, Fertigmörtel, Fliesenkleber, etc. gemischt werden. Je nach Beschaffenheit des Mischguts und des eingesetzten Rührkorbs empfehlen wir als max. Mischgutmenge ca. 40 Liter. Das Verwenden von Rührwerkzeugen die nicht der technischen Spezifikation entsprechen können zur Überlastung der Maschine oder zur Gefährdung des Bedieners führen. Nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

Die Verwendung der Maschine zur Aufbereitung von Lebensmitteln ist nicht statthaft.

Die Maschine ist nicht zum Mischen von graphitstaubhaltigen Materialien, Salzlaugen oder Jauche geeignet. Das Mischen dieser Stoffe kann die Maschine zerstören.

Vor Inbetriebnahme

Schrauben sie das Mischwerkzeug mit M-14 Außengewinde in die Gewindeaufnahme an der Rührwelle. Verwenden Sie nur ein Mischwerkzeug welches für die Maschine definiert ist. Ein zu großer Durchmesser oder eine falscher Typ können die Maschine überlasten. Nehmen Sie bei Bedarf einen Gabelschlüssel SW 24 und SW 17 zur Hilfe.

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz mit einer Spannung von 230 Volt an.

Inbetriebnahme

Die Maschine immer über den Schutzbügel-Handgriff aufnehmen. mit beiden Händen halten.

Durch Eindrücken des EIN-/AUS-Schalters wird die Maschine in Gang gesetzt. Beim Loslassen schaltet das Gerät aus. Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen an den Handgriffen fest.

Wartung, Pflege und Entsorgung

Vor allen Arbeiten am Gerät, auch beim Wechsel des Rührers, Netzstecker ziehen.

Die Maschine, den Rührer pfleglich behandeln und die Lüftungsschlitze sauber halten.

Die Maschine ist mit selbstabschaltenden Kohlen ausgestattet. Bei einem entsprechenden Verschleiß schaltet die Maschine ab. Die Kohlen von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt oder vom Werksservice austauschen lassen.

Reparaturen nur von einer anerkannten Fachwerkstätte vornehmen lassen. Nur Original-Ersatzteile verwenden.

Nicht mehr gebrauchsfähige Geräte können zum Recycling an der nächsten Sammelstelle für Elektroschrott abgegeben, oder frei Haus, an untenstehende Adresse eingeschickt werden. Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Garantie

Im Rahmen der Lieferbedingungen leistet der Hersteller Garantie gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen. Bitte legen Sie bei einem Garantiefall die Rechnung oder Lieferschein bei.

Durch Drittpersonen ausgeführte Reparaturen entbinden uns von jeglicher Garantiepflicht. Bei Unregelmäßigkeiten bitten wir Sie, die Maschine an uns einzusenden.

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät **unzerlegt** an die Serviceadresse eingesandt wird.

EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Produkten übereinstimmt: EN 55014-1:2006 +A1 +A2; EN 55014-2:1997 +A1 +A2; EN 61000-3-2:2006 +A1 +A2, EN 61000-3-3:2008, EN 60745-1:2009+A11 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2004/108/EG, 2006/42 EG, 2011/65 EU.

Gaimersheim, 2014-04-30
Alexander Essing

Technische Unterlagen anfordern bei:

Collomix Rühr- und Mischgeräte GmbH
Abt. Technische Entwicklung
Daimlerstr. 9, 85080 Gaimersheim, Deutschland

Änderungen vorbehalten

Machine elements

- | | |
|------------------------|--|
| 1 ON/OFF switch | 4 Mixer shaft with M 14 internal thread |
| 2 Grip handle | 5 Mixer paddle |
| 3 Rubber buffer | |

Please read the operating instructions carefully before “start up” of the mixer and pay particular attention to the safety instructions for your own protection. Please keep these operating instructions in a safe convenient place.

Technical data

Model	U 900
Nominal input	950 W
Power supply	230 v~, 50 hz
rpm under load	650 rpm
Protection classification	II
Mixing tool connection	M 14 internal thread
Recom. size of mixers	- 120 mm
Sound pressure level L_{pa} acc. EN 60745-1	85,3 dB (A) (Uncertainty K = 1,5 dB)
Sound power level L_{wa} acc. EN 60745-1	96,3 dB (A) (Uncertainty K = 1,5 dB)
Vibration (hand-arm method)	1,641 m/s ² (Uncertainty K = 1,5 m/s ²)

Safety devices

FOR YOUR OWN SAFETY, PLEASE OBSERVE THE ATTACHED SAFETY INSTRUCTIONS!



Additional instructions for safety and prevention of accidents :

Ensure that the current voltage specified on the rating plate corresponds with the supply voltage.

Do not operate the appliance in an environment with a potentially explosive atmosphere. Do not mix solvents or substances containing solvents which have a flash point below 21° C

Do not pass cables around any parts of the body.

In free-hand operation, do not lock the ON/OFF switch.

The appliance must always be started up and slowed down in the mixing container. Ensure that the mixing container is firmly fixed in position for these operations.

Do not reach your hands or any objects into the mixing container when mixing is in progress.



Wear ear protection if the work-place noise level exceeds 85 dB (A).

It is advisable to wear gloves and protective glasses during mixing operations. It is however, compulsory to wear close-fitting clothing.

Description

This machine is a hand mixing unit for light mixing operations of Do-it-yourself purposes. Through the use of various mixing tools, optimal material preparation can be achieved for all types of house paints, light cement mixtures, self leveling floor coatings, “readymix” mortars, tile adhesives and related materials. In general, we recommend to limit the quantity for each mixing cycle to about 40 litres, providing the use of our recommended mixing tool. Not suitable for professional purposes.

This machine may not be used for the mixing of food stuffs.

The machine is not suitable for mixing of materials containing graphite powder, hydrochloric solutions or liquid manure. Mixing such materials can damage or destroy the machine.

Before using for the first time

Screw the mixer tool with the M 14 external thread into the mixer spindle (24 mm and 17 mm open end wrench, if necessary). Be careful by using a different paddle dimension or shape as recommended a damage to the machine may cause.

Connect the machine cable into the supply outlet, making sure that the power supply is 220/230 volt.

Start - up

The machine is started up by the ON/OFF switch. When this switch is released, the machine will come to a stop.

Always hold the machine firmly by gripping both grip handles.

Care, maintenance and disposal

Keep the machine and mixer tool clean.

The machine's internal components must be kept free of foreign bodies. When using the machine always check, that the ventilation slots are not covered.

Special maintenance of the machine is not required, however wear parts (f.i. carbon brushes) should be checked occasionally. Maintenance or repairs must be carried out only by authorized repair shops.

Use original spare parts only

The machine, accessories and packaging should be properly recycled and never disposed of with household waste. All devices which are no longer suitable for use can be taken for recycling to the nearest depot for electrical scrap or returned to the manufacturer delivery free.



Warranty

The manufacturer's guarantee, is valid for 24 months from the date of purchase. Should claims be made under guarantee, please enclose the invoice or delivery note.

Repairs carried out by a third party release U from any obligation with respect to the guarantee. In the event of malfunctions, please return the machine to us.

Damage deriving from normal wear and tear, overloading or improper use of the machine, is not covered by the guarantee.

EC - Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards of standardization documents. EN 55014-1:2006 +A1 +A2; EN 55014-2:1997 +A1 +A2; EN 61000-3-2:2006 +A1 +A2, EN 61000-3-3:2008, EN 60745-1:2009+A11 in accordance with the regulations 2004/108/EEC, 2006/42 EEC, 2011/65 EU

Gaimersheim, 2014-04-30
Alexander Essing

Technical documentation can be requested from:
Collomix Rühr- und Mischgeräte GmbH
Abt. Technische Entwicklung
Daimlerstr. 9, 85080 Gaimersheim, Germany

Éléments de la machine

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1 Interrupteur MARCHE/ARRÊT | 4 Arbre à filetage interne M 14 |
| 2 Poignées | 5 Turbine |
| 3 Butoin en caoutchouc | |

Données techniques

Model	U 900
Puissance nominale absorbée:	950 W
Intensité secteur:	230 V~, 50 hz.
Régime en charge:	650 tpm
Classe de protection:	II
Outil mélangeur recommandé, Ø mm:	- 120 mm
Intensité de bruit L_{pa} acc. EN 60745-1	85,3 dB (A) (Incertitude K = 1,5 dB)
Niveau de bruit L_{wa} acc. EN 60745	96,3 dB (A) (Incertitude K = 1,5 dB)
Main-bas vibration	1,641 m/s ² (Incertitude K = 1,5 m/s ²)

Remarques complémentaires sur la sécurité

En outre, les consignes générales de sécurité jointes doivent être suivies.



Un travail sans danger avec cet appareil n'est possible que si vous lisez entièrement cette notice et les remarques sur la sécurité et que vous suivez scrupuleusement les consignes.

La machine doit être utilisée que par des personnes ayant pris connaissance des instructions de ce manuel et des prescriptions en vigueur en matière de sécurité du travail et prévention des accidents.

Vérifiez que la tension du courant indiqué sur la plaque de la machine correspond à la tension du secteur.

Nepas utiliser l'appareil dans un environnement dans lequel règne une atmosphère avec risque d'explosion. Ne pas mélanger de produits solvants ou à base de solvants ayant un point d'inflammation inférieur à 21° C.

Ne pas enrouler le câble d'alimentation autour d'une partie quelconque du corps.

N'utiliser que des câbles de rallonge homologués pour l'extérieur.

L'appareil doit être mis en route et arrêté à l'intérieur du récipient de mélange. S'assurer que le récipient de mélange soit stable et fixe.

Pendant le mélange, ne pas introduire les mains ou des objets dans le récipient de mélange.

Le port de vêtements moulants est obligatoire.

Si le niveau sonore dépasse 85 dB (A) sur le lieu de travail, mettre une protection auditive!



Pendant le travail avec le mélangeur, il est recommandé de porter des gants et des lunettes de protection!

Les poussières dégagées lors du processus de mélange sont nocives, porter un masque anti-poussière.

Description

L'agitateur manuel est un agitateur. Cet appareil permet le malaxage des produits faciles à mélanger destinés à la DIY. L'utilisation de plusieurs types d'outils de malaxage, en fonction des substances à travailler, permet de mélanger des barbotines de ciment, des vernis, des pâtes de ragréage, des mortiers de finition, des colles à carrelage etc... Selon le type de produit et l'outil de malaxage utilisé, nous conseillons de ne pas travailler plus de 40 l de produits à la fois.

Pour cette raison, ce mélangeur ne doit pas être utilisé pour mélanger des aliments.

L'appareil n'est pas approprié pour mélanger des matériaux contenant de la poussière graphitique, de la saumure ou du purin. Mélanger de tels matériaux peut endommager ou même détruire l'appareil.

Opérations préliminaires au fonctionnement

Visser l'outil mélangeur avec filetage externe M14 à l'emplacement prévu sur l'arbre malaxeur en utilisant les clés fixe SW 24 et SW 17.

Brancher la machine à l'alimentation électrique en vous assurant que la tension du courant soit à 230 V.

Mise en marche

La machine est démarrée par l'interrupteur ON/OFF. En relachant cet interrupteur, l'appareil est déconnecté. Tenir fermement l'appareil par ses poignées.

Le régime peut être plus soutenu en pressant le bouton ON/OFF.

Nettoyage, entretien et recyclage

Pour tous travaux sur la machine et pour changer la turbine, débrancher la machine.

Maintenir la machine et la turbine propres.

Maintenir les fentes d'aération propres pour garantir un refroidissement suffisant.

Les roulements à billes sont autolubrifiants.

Utiliser uniquement des pièces détachées.

L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être déposés dans une déchetterie respectueuse de l'environnement. Ne pas jeter avec les déchets ménagers.

Les appareils électroportatifs ne peuvent plus être livrés pour le recyclage, ni déposés lors de la collecte de matériaux ferreux, ni renvoyés chez le fabricant.



Garantie

Les conditions de vente comprennent une garantie valable 24 mois à dater du jour de l'achat. En cas de besoin, le matériel garanti doit être accompagné de sa facture ou du bon de livraison.

Les réparations effectuées par des tiers étrangers à U libèrent celle-ci de toute obligation de garantie.

En cas d'anomalie de fonctionnement, nous vous prions de bien vouloir nous retourner la machine.

Les dommages dérivant de l'usure naturelle, de surcharges ou d'une utilisation impropre de la machine ne sont pas garantis.

CE - Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivant. EN 55014-1:2006 +A1 +A2; EN 55014-2:1997 +A1 +A2; EN 61000-3-2:2006 +A1 +A2, EN 61000-3-3:2008, EN 60745-1:2009+A11 conforme aux réglementations 2004/108/EEC, 2006/42 EEC, 2011/65 EU.

Gaimersheim, 2014-04-30
Alexander Essing

Demander la documentation technique auprès de :
Collomix Rühr- und Mischgeräte GmbH
Abt. Technische Entwicklung (Dpt Progrès technique)
Daimlerstr. 9, 85080 Gaimersheim, Allemagne

Sous réserve de modification technique

Componentes de la máquina

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1 Interruptor ON/OFF | 4 Eje agitador con rosca interior M 14 |
| 2 Empuñadura | 5 Mezclador |
| 3 Tope de goma | |

Les rogamos leer atentamente las instrucciones de uso antes de la puesta en funcionamiento del aparato, en particular por lo que se refiere a las disposiciones de seguridad a las cuales deberán atenerse a fin de garantizar la propia incolumidad. Sugerimos conservar cuidadosamente las presentes instrucciones de uso.

Datos técnicos

Model:	U 900
Potencia nominal consumida:	950 W
Tensión:	230V~, 50 hz.
Número de rev. bajot:	650 rpm
Clase de protección:	II
Conexión utensilio:	M 14 filete interno
utensilio mezclador recom.	- 120 mm
Presión acústica L_{pa} EN 60745-1	85,3 dB (A) (Incertidumbre K = 1,5 dB)
Resonancia acústica L_{wa} EN 60745-1	96,3 dB (A) (Incertidumbre K = 1,5 dB)
Vibración (méth. brazo-mano)	1,641 m/s ² (Incertidumbre K = 1,5 m/s ²)

Instrucciones de seguridad adicionales



Asimismo, deben respetarse también las instrucciones de seguridad adicionales adjuntas.

Sólo será posible manejar la máquina sin peligro si lee detenidamente las instrucciones de uso y seguridad, y sigue de forma estricta las indicaciones.

Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de potencia coincida con la tensión de red.

No maneje la máquina en un entorno en el que exista peligro de explosión. No mezcle disolventes o sustancias que contengan disolventes con un punto de inflamación por debajo de los 21°C.

Mantenga los cables alejados del cuerpo.

Emplee sólo alargaderas homologadas para trabajos en el exterior.

Arranque/detenga la máquina sólo si ésta se halla introducida en el recipiente. Asegúrese de que el recipiente esté bien sujeto y no se mueva.

No introduzca las manos u objetos en el recipiente cuando esté trabajando con la máquina.



¡En caso de que el nivel de presión acústica supere los 85 dB (A) en la zona de trabajo, será preciso llevar cascos de protección!

A la hora de trabajar con la mezcladora, se recomienda llevar guantes de trabajo y gafas de protección. No debe llevar ropa holgada mientras trabaja.

Uso adecuado

La máquina mezcladora manual es un mecanismo de agitado manual el bricolador. Gracias a la aplicación de varios tipos de batidores se pueden mezclar pinturas, dispersiones, precipitaciones de cemento, masas de dispersión, morteros finales, pegamentos de baldosas, etc. Según el estado de los ingredientes y del batidor utilizado recomendamos como cantidad máxima de ingredientes aproximadamente 40 litros.

El aparato no es adecuado para mezclar materiales que contengan grafito en polvo, disoluciones salinas, o estiércol líquido, ya que estos materiales pueden deteriorar fuertemente la máquina.

El usuario es el responsable exclusivo de los daños que puedan derivarse de una utilización antirreglamentaria

Antes de la puesta en marcha

Atornillar el utensilio mezclador con el filete exterior M 14 en el alojamiento sobre el eje agitador, utilizando una llave fija SW 24.

Conectar la máquina a la toma de corriente, verificando que la tensión sea de 230 voltios.

Puesta en funcionamiento

La máquina es activada mediante el interruptor ON/OFF; al liberar este interruptor, el aparato se desactiva.

Mantener siempre bien aferradas ambas empuñaduras del aparato.

Limpieza, mantenimiento y eliminación

Desenchufe el cable antes de realizar cualquier trabajo en la máquina, también cuando deba cambiar el mecanismo.

Mantenga siempre limpios la máquina y el mecanismo.

Mantenga limpia la ranura de ventilación para garantizar la refrigeración suficiente. La máquina no necesita un cuidado excepcional. Solamente tiene que comprobar de vez en cuando las piezas de desgaste (por ejemplo escobillas).

Las reparaciones que se hagan necesarias deben ser efectuadas por talleres especializados.

Utilizar sólo piezas de repuesto originales.

Reciclar la máquina, los accesorios y el embalaje de forma ecológica, no tirarlos a la basura doméstica.

Llevar los aparatos que ya no funcionen al centro de reciclaje más próximo para aparatos eléctricos, o enviar gratuitamente al fabricante.



Garantía

Entre las condiciones de suministro figura la garantía del productor, válida por 24 meses a contar desde la fecha de venta. En caso de hacerse efectiva la garantía, se ruega adjuntar la factura o el boletín de entrega.

Las reparaciones efectuadas por terceros dejan sin efecto la garantía otorgada. En caso de anomalías de funcionamiento, les rogamos enviarnos la máquina.

No quedan cubiertos por la garantía los daños derivados de desgaste natural o debidos a sobrecarga o a un uso impropio de la máquina.

CE - Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 55014-1:2006 +A1 +A2; EN 55014-2:1997 +A1 +A2; EN 61000-3-2:2006 +A1 +A2, EN 61000-3-3:2008, EN 60745-1:2009+A11 de acuerdo con las regulaciones 2004/108/EEC, 2006/42 EEC, 2011/65 EU.

Gaimersheim, 2014-04-30
Alexander Essing

Para solicitar documentación técnica dirigirse a:
Collomix Rühr- und Mischgeräte GmbH
Abt. Technische Entwicklung [Dpto. Desarrollo tecnológico]
Daimlerstr. 9, 85080 Gaimersheim, Alemania

Reservado el derecho a realizar modificaciones

Elementi dell'apparecchio

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1 Interruttore di ON/OFF | 4 Albero dell'utensile con filetto interno M14 |
| 2 Impugnatura | 5 Agitatore |
| 3 Tampone in gomma | |

Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima della messa in funzione dell'apparecchio e di soffermarVi in particolar modo sulle disposizioni di sicurezza alle quali dovrete attenerVi per la Vostra protezione. Conservate con cura le presenti istruzioni d'uso.

Caratteristiche tecniche

Model	U 900
Potenza nominale assorbita:	950 W
Tensione:	230 V~, 50 hz.
Numero giri sotto carico 1°velo:	650 giri/m
Classe di protezione:	II
Innesto attrezzo:	M 14 filetto interno
attrezzo miscelatore raccomandato:	- 120 mm
pressione acustica L_{pa} EN 60745-1:	85,3 dB (A) (Incertezza K = 1,5 dB)
potenza acustica L_{wa} EN 60745-1:	96,3 dB (A) (Incertezza K = 1,5 dB)
vibrazione	1,641 m/s ² (Incertezza K = 1,5 m/s ²)

Ulteriori avvertenze di sicurezza

Inoltre si devono osservare le avvertenze di sicurezza generali allegate.



È possibile lavorare con l'apparecchio senza pericoli solo se leggete completamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza e seguite attentamente le indicazioni.

Fate attenzione che la tensione della corrente indicata sulla targhetta di identificazione corrisponda a quella di rete.

Non utilizzate l'apparecchio in un ambiente con pericolo di esplosione. Non mescolate solventi o sostanze contenenti solventi con un punto di infiammabilità inferiore a 21°C.

Non avvolgete i cavi intorno a qualche parte del corpo.

Usate solamente un cavo di prolunga omologato per l'uso all'aperto.

Avviate ed arrestate l'apparecchio solamente nel recipiente di miscelazione. Fate in modo che il recipiente di miscelazione sia in posizione stabile e sicura.

Mentre eseguite le operazioni di miscelazione non mettete le mani o altri oggetti nel recipiente di miscelazione.



Portate delle cuffie insonorizzanti se il livello di pressione acustica supera gli 85 dB (A) sul posto di lavoro!

Si consiglia di portare guanti da lavoro ed occhiali protettivi mentre si lavora con l'agitatore.

È obbligatorio portare indumenti aderenti.

Uso corretto

Il miscelatore portatile è un utensile non-professionale che può essere trasportato facilmente in ogni luogo di lavoro ed è utile per miscelare buone quantità di materiale senza ricorrere all'uso di apparecchiature più grosse. Usando fruste a differenti profili possono venire miscelati: colori, materiali isolanti, cementi e derivati, intonaci pronti, sigillanti, colla per piastrelle ecc. Vi consigliamo di miscelare ogni volta quantità di materiale non superiore a 40 litri.

La macchina non è adatta per mischiare materiali contenenti polvere di grafite, soluzioni saline oppure concimi liquidi. Mischiando questo tipo di materiali è possibile danneggiare oppure distruggere la macchina.

Per danni provocati da uso non conforme alle norme, risponde esclusivamente l'utente.

Prima della messa in esercizio

Avvitare l'attrezzo miscelatore con il filetto esterno M 14 nella sede sull'albero agitatore utilizzando una chiave fissa SW 24.

Collegare la macchina alla presa di corrente assicurandosi che la tensione corrisponda a 230 Volt.

Messa in esercizio

La macchina viene avviata tramite l'interruttore ON/OFF. Rilasciando questo interruttore, l'appa recchio si disinserisce.

Tenere sempre l'apparecchio afferrando saldamente entrambe le impugnature.

Cura, manutenzione e smaltimento

Staccare sempre la spina dalla presa di corrente per tutte le operazioni all'apparecchio, anche quando viene cambiato l'utensile.

Tenere puliti l'apparecchio e l'utensile.

Tenere pulite le fessure di areazione per garantire un raffreddamento sufficiente.

Nel caso in cui i materiali da mescolare vadano ad ostruire le feritoie di ventilazione, ripulire con cura per evitare che corpi estranei giungano a contatto con le componenti interne della macchina.

Il miscelatore non abbisogna di particolare manutenzione. Verificate solo, nel tempo, l'usura delle spazzole del motore. Le eventuali riparazioni vanno effettuate solo da personale specializzato. Le riparazioni debbono essere effettuate da officine autorizzate.

Utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali U.

L'apparecchio, gli accessori e l'imballo devono venire smaltiti in modo ecologico e tale da potere essere riciclati, e non con i rifiuti comuni. Gli apparecchi non più in grado di funzionare possono venire spediti per il riciclaggio presso il centro di raccolta per rifiuti elettrici ed elettronici o franco destino al produttore.



Garanzia

Nell'ambito delle condizioni di fornitura il costruttore si assume la garanzia in base alle disposizioni di legge/del rispettivo paese.

In caso di ricorso in garanzia si prega di accludere la fattura o la bolla di consegna.

Le riparazioni eseguite da terzi ci liberano da qualsiasi obbligo di garanzia. In caso di anomalie vi preghiamo di spedirci l'apparecchio.

Sono esclusi dalla garanzia i danni che siano da ricondurre all'usura naturale, a sollecitazioni eccessive o ad un uso scorretto.

I reclami possono venire riconosciuti solamente se l'apparecchio viene spedito al servizio assistenza U **non smontato**.

Dichiarazione di conformità

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme o direttive: EN 55014-1:2006 +A1 +A2; EN 55014-2:1997 +A1 +A2; EN 61000-3-2:2006 +A1 +A2, EN 61000-3-3:2008, EN 60745-1:2009+A11 secondo le disposizioni delle direttive 2004/108/EEC, 2006/42 EEC, 2011/65 EU.

Gaimersheim, 2014-04-30
Alexander Essing

Per la documentazione tecnica rivolgersi a:

Collomix Rühr- und Mischgeräte GmbH

Abt. Technische Entwicklung

Daimlerstr. 9, 85080 Gaimersheim, Germania

Salvo modifiche

Overzicht van de componenten

1 AAN / UIT schakelaar

2 Handvat

3 Rubberen buffer

4 Mengas met M 14 binnendraad

5 Mengstaaf met M 14 buitendraad

Gelieve de handleiding en de veiligheidsinstructies nauwkeurig te lezen voordat u het toestel in gebruik neemt. Bewaar de handleiding goed

Technische gegevens

Model:	U 900
Opgenomen nominaal vermogen:	950 Watt
Spanning:	230 V~, 50 Hz.
Toerental onder last:	650 t/min
Bescherming klasse:	II
Mengstaafopname:	M 14 binnendraad
Aanbevolen mengstaaf Ø mm:	- 120 mm
Geluidsdruk niveau EN 60745:	85,3 dB (A) (Onzekerheid K = 1,5 dB)
Geluidsvermogen EN 60745:	96,3 dB (A) (Onzekerheid K = 1,5 dB)
Hand-arm-trilling:	1,641 m/s ² (Onzekerheid K = 1,5 m/s ²)

Veiligheidsinstructies



NEEM IN UW EIGEN BELANG DE BIJGAANDE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES IN ACHT!

Om met het toestel zonder gevaar te kunnen werken dient u de handleiding en de veiligheidsvoorschriften helemaal te lezen en de instructies strikt na te leven. Bovendien dient u de bijgaande algemene veiligheidsinstructies in acht te nemen.

Vergewis u er zich van dat de stroomspanning vermeld op het typeplaatje overeenstemt met de netspanning.

Het toestel niet in omgevingen gebruiken, waar een explosieve atmosfeer aanwezig is. Geen oplosmiddelen of oplosmiddelhoudende stoffen met een vlampunt beneden 21°C mengen.

Leg geen kabel rond eender welke lichaamsdelen.

Gebruik enkel een voor buiten goedgekeurde onbeschadigde verlengkabel.

Het toestel slechts in het mengvat starten of laten uitlopen. Zorg steeds voor een vaste en veilige stand van het mengvat.

Tijdens het mengen niet met uw handen of voorwerpen in het mengvat grijpen.



Het geluidsdruk niveau op de werkvloer overschrijdt 85 dB (A), gehoorbeschermer dragen!

Tijdens het werken met de menger is het dragen van werkhandschoenen en van een veiligheidsbril aan te bevelen. Het dragen van nauwsluitende kledij is verplicht.

Reglementair gebruik

De elektronische menger is geschikt voor lichte mengwerkzaamheden in het bouwvak en bij uitbreidingswerkzaamheden. Door gebruik van verschillende materiaalspecifieke mengkorven kunnen ermee alle verven van welke soort dan ook, cementslibben, egaliserende massa's, kant-en-klaarmortels, tegelijm enz. worden gemengd. Naargelang de gesteldheid van het te mengen goed en de toegepaste mengkorf bevelen wij ca. 40 l liters als maximale hoeveelheid menggoed aan. Bij de keuze van de grootte (diameter) van de menger rekening houden met de respectievelijke technische gegevens.

De machine is niet geschikt voor het mengen van grafietstofhoudende materialen, zoutoplossingen of mest. Het mengen van deze materialen kan die mengmachine voelendig onbruikbaar maken.

Vóór inbedrijfstelling

Draai het overeenkomstige menggereedschap met M 14 buitendraad in de met schroefdraad voorziene opname op de mengstaafas. Maak, indien nodig, gebruik van een platte open sleutel van SW 24 en SW 17. Sluit het toestel aan op het stroomnet met een spanning van 230 V.

Ingebruikneming

De machine steeds via de handgreep opnemen.

De machine wordt aan de gang gebracht door de AAN / UIT-schakelaar in te drukken.

Het toestel stopt als u de schakelaar loslaat. Hou het toestel steeds met de beide handen aan de handgrepen vast.

Onderhoud

Machine, de mengstaaf en de ventilatiespleten schoon houden.

Netstekker uit het stopcontact trekken voordat u aan het toestel werkt, ook bij het verwisselen van menggereedschap.

De machine is voorzien van kolen met automatische uitschakelfunctie. Als de kolen versleten zijn wordt de machine automatisch uitgeschakeld. De kolen laten vervangen door een geautoriseerde serviceplaats of door de fabrieksservice.

Herstellingen alleen door een erkend vakbedrijf of door de U service laten uitvoeren. Enkel originele wisselstukken gebruiken.

Afgedankte machines, accessoires en verpakking dienen milieuvriendelijk te worden gerecycleerd. Zij horen niet thuis bij het gewone huisvuil.

Niet meer te gebruiken machines kunnen voor de recyclage op de dichtstbijzijnde inzamelplaats voor elektroscroot worden afgegeven of franco huis naar de fabrikant terug worden gestuurd.



Garantie

In het kader van de leveringsvoorwaarden geeft de fabrikant garantie volgens de wettelijke / landspecifieke bepalingen. Gelieve bij gebruikmaking van uw recht op garantie de factuur of het afleveringsbewijs bij te voegen.

Door derde personen uitgevoerde herstellingen ontheffen ons van elke garantieverplichting. Bij onregelmatigheden verzoeken wij u de machine aan ons te sturen.

Schade die te wijten is aan natuurlijke slijtage, overbelasting of onoordeelkundige behandeling blijft uitgesloten van de garantie.

Met klachten kan enkel rekening worden gehouden mits het toestel **niet gedemonteerd** naar het serviceadres wordt gestuurd.

CE - Verklaring van Overeenstemming

Wij verklaren in enige verantwoordelijkheid dat dit product overeenstemt met de volgende normen of normatieve producten: EN 55014-1:2006 +A1 +A2; EN 55014-2:1997 +A1 +A2; EN 61000-3-2:2006 +A1 +A2, EN 61000-3-3:2008, EN 60745-1:2009+A11 conform de bepalingen van de richtlijnen 2004/108/EG, 2006/42 EG, 2011/65 EU.

Gaimersheim, 2014-04-30
Alexander Essing

Technische documenten moeten aangevraagd worden bij:

Collomix Rühr- und Mischgeräte GmbH

Afd. technische ontwikkeling

Daimlerstr. 9, 85080 Gaimersheim, Duitsland

Wijzigingen voorbehouden

Legenda da imagem

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Interruptor de LIGAR/DESLIGAR | 4. Veio misturador com rosca interior M 14 |
| 2. Manípulo | 5. Vareta de mistura com rosca interior M 14 |
| 3. Tampão de borracha | |

Dados técnicos

Modell:	U 900
Potência nominal de entrada:	950 Watt
Tensão:	230 V~, 50 Hz.
Rotações sob carga:	650 rpm
Classe de protecção:	II
Encaixe da ferramenta:	rosca interior M 14
Tamanho recomend. do Ø da ferramenta:	- 120 mm
Nível de pressão sonora seg. EN 60745	85,3 dB (A) (Incerteza K = 1,5 dB)
Nível de potência sonora seg. EN 60745	96,3 dB (A) (Incerteza K = 1,5 dB)
Vibração mão-braço:	1,641 m/s ² (Incerteza K = 1,5 m/s ²)

Indicações de segurança



Para trabalhar com a máquina sem correr riscos, terá de ler o manual de instruções e as instruções de segurança na íntegra e seguir estritamente as instruções. A máquina só pode ser usada por pessoas familiarizadas com o manual de instruções, bem como com a legislação em vigor relativa à segurança no trabalho e prevenção de acidentes.

Além disso, dever-se-ão respeitar as “informações gerais de segurança” que são fornecidas.

Verifique se a tensão de corrente constante da chapa de potência corresponde à tensão de rede.

Não utilize a máquina em ambientes com atmosferas explosivas. Não misture solventes ou substâncias contendo solventes com um ponto de inflamação inferior a 21° C.

Não enrole quaisquer cabos à volta de partes do corpo.

Utilize apenas um cabo de extensão que possa ser usado no exterior.

Os momentos de entrada e saída no produto devem ser efectuados apenas com a máquina já dentro do recipiente de mistura. Certifique-se de que o recipiente de mistura está assente de modo firme e seguro.

Enquanto decorrer a mistura, não toque com as mãos, nem com objectos no recipiente de mistura.

Perigo de esmagamento!

No caso de o nível de pressão sonora no local de trabalho ser superior a 85 dB (A), utilize protecção auditiva!



Durante os trabalhos com a misturadora, recomenda-se a utilização de luvas de trabalho e de óculos de protecção. É obrigatório utilizar roupa justa.

Utilize uma máscara antipoeiras para se proteger de pós nocivos para a saúde durante a mistura

Fins a que se destina

A misturadora eléctrica é adequada para misturas ligeiras na indústria de construção e de acabamentos.

A utilização de cestos misturadores diferentes e específicos para o material permite a mistura de todo o tipo de cores, aguadilha, massas niveladoras, argamassa preparada, cola para azulejos, etc.. Consoante as características do material de mistura e do cesto misturador utilizado, recomendamos uma quantidade máxima de material de mistura de aprox. 40 litros.

A máquina não pode ser utilizada para a preparação de alimentos.

A máquina não se destina a misturar materiais com pó de grafite, salmoura ou estrume líquido.

A mistura destas substâncias pode destruir a máquina.

Antes da colocação em funcionamento

Aparafuse a respectiva ferramenta de mistura com rosca exterior M -14 no encaixe para a rosca no veio misturador. Utilize apenas uma ferramenta de mistura que tenha sido definida para a máquina. Uma ferramenta de mistura com um diâmetro demasiado grande ou um formato diferente pode sobrecarregar a máquina. Se necessário, utilize uma chave de forqueta tamanho 24 e 17.

Ligue a máquina à rede eléctrica com uma tensão de 230 Volt.

Colocação em funcionamento

Para colocar a máquina em funcionamento, prima o interruptor de LIGAR/DESLIGAR. Soltando o interruptor, a máquina desliga-se.

Segure sempre a máquina firmemente pelos manípulos, com as duas mãos.

Manutenção, conservação e eliminação

Manuseie a máquina e a vareta de mistura com cuidado e mantenha as ranhuras de ventilação limpas.

Antes de qualquer trabalho na máquina, desligue a ficha da tomada, mesmo durante a troca da vareta de mistura.

A máquina está equipada com escovas de carvão auto-stop. Quando as escovas estiverem gastas, a máquina desliga-se. As escovas de carvão têm de ser substituídas pela assistência de fábrica ou por um serviço de apoio ao cliente autorizado.

As reparações só podem ser efectuadas em oficinas autorizadas. Utilizar apenas peças originais.

Os aparelhos não reutilizáveis podem ser encaminhados para a reciclagem de sucata eléctrica da sua área ou enviados gratuitamente para o endereço abaixo indicado.

Os aparelhos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.



Garantia

Nos termos das condições de fornecimento, o fabricante concede a garantia de acordo com as disposições legais/específicas do país. Para ter direito à garantia, junte a factura ou a guia de remessa.

As reparações efectuadas por terceiros ilibam-nos de qualquer dever de garantia. Em caso de irregularidades, solicitamos-lhe que nos envie a máquina.

A garantia não inclui danos devidos ao desgaste natural, a sobrecarga ou a uma utilização indevida.

Para que as reclamações possam ser admitidas, a máquina terá de ser enviada, em estado montado, para o nosso serviço de assistência

Declaração de conformidade CE

Declaramos, sob nossa própria responsabilidade, que este produto está em conformidade com as seguintes normas ou produtos normativos: EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3, EN 61000-4, EN 60745-1:2006 e EN 60745-2-1/A1:2007 segundo o disposto nas directivas 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2011/65 EU.

Gaimersheim, 2014-04-30
Alexander Essing

Solicitação de documentação técnica endereçada a:
Collomix Rühr- und Mischgeräte GmbH
Abt. Technische Entwicklung
Daimlerstr. 9, 85080 Gaimersheim, Alemanha

Reservado o direito a alterações

Opis rysunku

- 1 włącznik/wyłącznik
- 2 rączka
- 3 zderzak gumowy

- 4 tulejka uchwytna z gwintem wewnętrznym M14
- 5 mieszadło z gwintem zewnętrznym M14

Przed uruchomieniem urządzenia prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa. Starannie przechowywać instrukcję obsługi.

Dane techniczne

	U 900
Nominalny pobór mocy:	950 W
Napięcie:	230 V~, 50 Hz.
Prędkość obrotowa pod obciążeniem:	650 obr/min
Klasa ochronności:	II
Uchwyt narzędzia:	gwint wewnętrzny M 14
Zalecany typ mieszadła:	- 120 mm
Poziom ciśnienia akust. EN 60745	85,3 dB (A) (współczynnik niepewności K = 1,5 dB)
Poziom mocy akustycznej EN 60745	96,3 dB (A) (współczynnik niepewności K = 1,5 dB)
Wibracje przenoszone na rękę, ramię	1,641 m/s ² (współczynnik niepewności K = 1,5 m/s ²)

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

WE WŁASNYM INTERESIE NALEŻY PRZESTRZEGAĆ ZAŁĄCZONYCH DO INSTRUKCJI WSKAZÓWEK BEZPIECZEŃSTWA!



Bezpieczna praca z opisywanym urządzeniem jest zapewniona tylko pod warunkiem przeczytania w całości instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa oraz ścisłego stosowania się do podanych tam zaleceń.

Dodatkowo należy stosować się do ogólnych wskazówek bezpieczeństwa, załączonych do instrukcji obsługi.

Przestrzegać, aby wartość napięcia sieciowego była zgodna z wielkością podaną na tabliczce znamionowej.

Nie wolno użytkować elektronarzędzia w otoczeniu, w którym istnieje niebezpieczeństwo wybuchu par lub gazów. Nie wolno mieszać rozpuszczalników ani substancji zawierających rozpuszczalniki o temperaturze zapłonu poniżej 21 °C.

Nie wolno owijać kabla wokół części ciała.

Stosować tylko przedłużacze dopuszczone do prac na wolnym powietrzu i znajdujące się w nienagannym stanie.

Mieszanie mieszadłem należy rozpoczynać i kończyć w pojemniku do mieszania. Zadbaj o stabilne i bezpieczne ustawienie pojemnika do mieszania.



Podczas mieszania nie wolno wkładać rąk ani innych przedmiotów do pojemnika do mieszania.

Poziom hałasu na stanowisku pracy przekracza 85 dB (A), stosować ochronniki słuchu!

Podczas pracy z mieszarką zalecane jest stosowanie rękawic roboczych i okularów ochronnych. Zgodnie z przepisami należy nosić odzież ściśle przylegającą do ciała.

Opis zastosowania

Mieszarka elektryczna przeznaczona jest do mieszania lekkich materiałów na budowach i przy pracach wykończeniowych. Dzięki zastosowaniu różnych, odpowiednich do materiału mieszadeł koszyczkowych można mieszać różnego rodzaju farby, zaprawy cementowe, wylewki, gotowe zaprawy, kleje do płytek ceramicznych itd. W zależności od własności mieszanego materiału i zastosowanego mieszadła koszyczkowego zalecamy mieszanie maksymalnie ok. 40l materiału.

Urządzenie nie jest przeznaczone do mieszania substancji zawierających grafit, ługów solnych lub gnojówki. Mieszanie tych substancji może prowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia urządzenia.

Przed uruchomieniem

Wkręcić odpowiednie mieszadło z gwintem zewnętrznym M 14 do uchwytu gwintowanego w tulejce mieszarki. W razie potrzeby można się posłużyć kluczem płaskim rozmiar 24 i 17.

Podłączyć urządzenie do gniazdka sieciowego zasilanego napięciem 230 V.

Uruchomienie

Naciskając włącznik/wyłącznik uruchamia się maszynę. Po zwolnieniu przycisku urządzenie się wyłącza. Urządzenie należy trzymać mocno oburącz za rękojęść i rączkę.

Konserwacja, czyszczenie i recykling

Maszynę, mieszadło i szczeliny wentylacyjne należy utrzymywać w czystości.

Przed wszystkimi pracami przy urządzeniu, również przy wymianie mieszadła, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.



Maszyna wyposażona jest w szczotki węglowe, wyłączające się samoczynnie. Przy określonym zużyciu szczotek węglowych maszyna wyłącza się. Szczotki węglowe należy wymieniać tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym lub w serwisie producenta.

Urządzenie oddawać do naprawy tylko do autoryzowanego punktu naprawczego lub do serwisu firmy U. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne

Maszyna, mieszadła oraz opakowanie powinny być poddane ponownej przeróbce surowców wtórnych (Recykling) zgodnie z wymogami ochrony środowiska. Nie nadająca się do użytku mieszarka, można oddać do najbliższego punktu zbioru złomu części elektrycznych lub za opłatą pocztową przesłać do producenta.

Gwarancja

Świadczenia gwarancyjne producenta w ramach warunków dostaw są zgodne z obowiązującymi w danym kraju przepisami ustawowymi. W przypadku naprawy gwarancyjnej należy przedłożyć fakturę lub dowód dostawy.

Naprawy wykonane przez osoby trzecie zwalniają nas z jakichkolwiek zobowiązań z tytułu gwarancji. W razie nieprawidłowości prosimy o odesłanie maszyny do producenta.

Gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłowe zastosowanie i obsługę urządzenia.

Reklamacje gwarancyjne mogą zostać uznane jedynie pod warunkiem odesłania **niezdemontowanego** urządzenia na adres serwisu producenta.

Deklaracja zgodności z normami CE

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy produkt odpowiada wymaganiom następujących norm lub produktów normatywnych: EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2; EN 61000-3-2:2006 +A1 +A2, EN 61000-3-3:2008, EN 60745-1:2009+A11 zgodnie z przepisami dyrektyw 2004/108/WE 2006/42/WE, 2011/65 EU.

Gaimersheim, 2014-04-30
Alexander Essing

Dokumentację techniczną można zamówić w firmie:

Collomix Rühr- und Mischgeräte GmbH

Abt. Technische Entwicklung

Daimlerstr. 9, 85080 Gaimersheim, Niemcy

Wszelkie zmiany zastrzeżone

A rajzok áttekintése

1 BE-/KI kapcsoló

2 Fogantyú

3 Gumi puffer

4 Keverőtengely M 14 belsőmenettel

5 Keverő M 14 külsőmenettel

Üzembevétel előtt kérjük a használati utasítást és a biztonsági utasításokat pontosan végigolvasni. Őrizze jól meg a használati utasításokat.

Technikai adatok

	U 900
Névleges teljesítményfelvétel:	950 Watt
Feszültség:	230 V~, 50 Hz.
Fordulatszám teher alatt:	650 perc ⁻¹
Védőosztály:	II
Szerszámbefogadó:	M 14 belsőmenet
Ajánlott keverőszerszám Ø:	-120 mm
Hangnyomásszint EN 60745-1	85,3 dB(A) (Bizonytalanság K = 1,5 dB)
Hangteljesítményszint EN 60745-1	96,3 dB(A) (Bizonytalanság K = 1,5 dB)
Kéz-kar-vibrálás	1,641 m/s ² (Bizonytalanság K = 1,5 m/s ²)

Biztonsági utasítások



SAJÁT MAGA ÉRDEKÉBEN VEGYE FIGYELEMBE A MELLÉKELT BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKAT!

Veszélymentes dolgozás a készülékkel csak akkor lehetségs, ha teljesen végig olvassa a használati utasítást és a biztonsági utasításokat és ha szigorúan betartja az utasításokat. Kiegészítően még be kell tartani a mellékelt, általános biztonsági utasításokat.

Ügyelni arra, hogy a teljesítménytáblán megadott áramfeszültség megegyezzen a hálózati feszültséggel.

Ne üzemeltesse a készüléket egy robbanásveszélyeztetett légkörű környezetben. Ne keverjen olyan oldószereket vagy oldószertartalmú anyagokat amelyeknek a gyulladási pontjuk 21° C alatt van.

Ne fektesen kábelokat valamilyen testrésze köré.

Csak külterületre engedélyezett, sértetlen hosszabbító kábelt használni.

A készüléket csak a keverőedényben beindítani / kifuttatni. Gondoskodjon a keverőedény feszes és biztos állásáról.

Ne nyúljon folyamatban levő keverőmunkáknál kézzel, vagy tárgyakkal a keverőedénybe.

A munkahelyen a hangnyomásszint túllépi a 85 dB (A)-t, zajcsökkentő fülvédőt hordani!



A keverőművel való dolgozásnál ajánlatos a munkakesztyűknek és egy védőszemüvegnek a hordása. Elő van írva a testhezáló ruhák hordása.

A használat leírása

Az elektronikus keverőmű csak könnyű keverési munkákra alkalmas az építészeti és kiépítészeti iparokban. A különböző, anyagokra vonatkoztatott, keverőkosarak használatát által minden fajta festéket, cementsarát, leappadó tömeget, kész habarcsot, csempe ragasztót, stb. keverni lehet vele. A keverésre szánt javaktól és a felhasznált keverőkosaraktól függően max. keverékjavként cca. 40 litert ajánlunk.

A készülék grafitport tartalmazó anyagok, sóoldatok vagy trágyalé keverésére nem alkalmas. Az ilyen anyagok keverése megrongálhatja vagy tönkretelheti a készüléket.

Üzembehelyezés előtt

Csavarja a megfelelő keverőszerszámot, az M 14 külsőmenettel a keverőtengely menetfelvívójába. Vegyen szükség esetén egy SW 24 és egy SW 17 villás csavarkulcsot segítségül.

A készüléket egy 230 Volt-os feszültségű áramhálózatra csatlakoztatni.

Beüzemeltetés

A készüléket mindig a védőfűl-kézfogantyúnál fogva felvenni.

A BE-/KI kapcsoló benyomása által lehet a gépet elindítani. Az elengedésénél kikapcsol a készülék. Tartsa mindig mind a két kézzel feszesen a kézfogantyúnál a készüléket.

Karbantartás, ápolás és hulladék kezelés

Tartsa a gépet, a keverőt és a szellőztető nyílásokat mindig tisztán.

A gépen végzendő összes munka során, még a keverőszár cseréjekor is, a hálózathoz ki kell húzni a dugaszt.

A gép önlekapcsoló szénnekkel van felszerelve. Egy megfelelő felhasználódás esetén, lekapcsol a gép. Cseréltesse ki egy feljogosított vevőszolgáltatási műhely vagy a gyár szervíze által a szénét.

Javításokat csak egy elismert szakműhely vagy a U-szervíz által elvégeztetni. Csak eredeti – pótalkatrészeket használni.

A gépet, tartozékokat és a csomagolást egy környezetbaráti újrahasznosításhoz kell juttatni, ne a házi hulladékok közé tenni.

A többé már használatra nem képes készülékeket újrahasznosításra a következő elektromos hulladékok gyűjtőhelyén lehet leadni, vagy postaköltség mentesen vissza lehet küldeni a gyártónak



Garancia

A gyártó a törvényi/országokkénti sajátos határozatoknak megfelelően a szállítási feltételek keretében teljesít szavatosságot. Egy garancia esetben kérjük a számlát vagy a szállítólevelet mellékelni.

Harmadik személyek által elvégzett javítások felmentenek bennünket mindenféle szavatossági kötelezettség alól. Rendellenességek esetén kérjük a gépet beküldeni hozzánk.

Olyan károk, amelyek a természetes felhasználódásra, túlterhelésre vagy a nemszakszerű használatra vezethetőek vissza kimaradnak a szavatosság alól zárva.

Reklamációkat csak akkor lehet elismerni, ha a készülék **nem szétszedett állapotban** lesz beküldve a szervízcímre.

CE-Konformkijelentés

Egyedüli felelősségben kijelentjük, hogy ez a termék megegyezik a következő normákkal vagy normatív termékekkel: EN 55014-1:2006 +A1 +A2; EN 55014-2:1997 +A1 +A2; EN 61000-3-2:2006 +A1 +A2, EN 61000-3-3:2008, EN 60745-1:2009+A11 a 2004/108/EG, 2006/42 EG, 2011/65 EU irányvonalak határozatainak megfelelően.

Gaimersheim, 2014-04-30
Alexander Essing

A technikai dokumentumok megrendelése:

Collomix Rühr- und Mischgeräte GmbH
Abt. Technische Entwicklung

Daimlerstr. 9, 85080 Gaimersheim, Deutschland
Változtatások fenntartva.

Makine Elemanları

- | | |
|-----------------------|----------------------------------|
| 1 AÇIK/KAPALI şalteri | 4 M14'lük dişi dişli mikser mili |
| 2 Saplar | 5 Mikser |
| 3 Kauçuk tampon | |

Teknik Özellikler

	U 900
Nominal güç/Cerayan sarfiyatı:	950 W
Gerilim:	230 V~, 50 Hz
Yük altındaki devir:	650 min ⁻¹
Koruma sınıfı:	II
tavsiye edilen mikser:	Ø 120 mm
EN 60745-1 normuna göre ses basınç seviyesi:	85,3 dB(A) (Sapma K = 1,5 dB)
EN 60745-1 normuna göre ses güç seviyesi:	96,3 dB(A) (Sapma K = 1,5 dB)
EI - Kol - Titreşimi:	1,641m ² (Sapma K = 1,5 s/m ²)

Ek güvenlik bilgileri



Alet ile herhangi bir tehlike oluşmadan çalışma sadece, Kullanım Kılavuzu ve Güvenlik Bilgileri bölümünde açıklanan bilgileri okumanız ve bu talimatlara riayet etmeniz durumunda mümkündür.

Ayrıca alet ile birlikte gönderilen genel güvenlik bilgilerine de riayet edilecektir.

Aletin tip etiketi üzerinde belirtilen elektrik gerilim değerlerinin elektrik şebekesi gerilim değerleri ile aynı olmasına dikkat edilecektir.

Aleti patlama tehlikesi bulunan ortamda çalıştırmayın. **Alev alma noktası 21° C'nin altında olan solvent veya solventli maddeleri karıştırmayın.**

Aletin elektrik kablosunu vücudunuzun herhangi bir bölümüne dolamayın.

Sadece açık havada kullanımına izin verilmiş uzatma kablosu kullanın.

Aleti sadece karıştırılacak kabın içinde çalıştırın ve kapatın. Karıştırılacak kabın sağlam durmasını sağlayın.

Karıştırma işlemi devam ederken kabın içine elinizi veya herhangi bir cisim sokmayın.



Çalışma yerindeki ses (gürültü) basınç seviyesi 85 dB (A) değerinin üzerine çıktığında kulaklık takın!

Mikser ile çalışırken eldiven ve gözlük takılması tavsiye edilir. Yönetmelikler gereğince bol olmayan elbise giyilmesi zorunludur.

Kullanım amacına uygun kullanım

Makine boya, siva, yapıştırıcı, çimento gibi benzer sıvı ve toz halindeki yapı malzemelerinin karıştırılması için tasarlanmıştır. Malzeme kıvamı ve karıştırılacak miktara göre uygun karıştırma etkili mikser elemanı kullanılacaktır.

Makinenin sahip olduğu yüksek tork kuvveti nedeniyle matkap olarak kullanılmasına izin verilmemiştir.

Alet gıda maddelerinin karıştırılması çalışmaları için uygun değildir. Ayrıca bu mikser grafit tozu ihtiva eden malzemeler, tuzlu çözeltiler veya hayvan idrarının karıştırılması için uygun değildir. Bu malzemelerin karıştırılması makinenin hasar görmesine sebep olabilir.

Çalıştırmadan önce

Mikseri M-14'lük dış vida dış ile mikser miline sıkıca bağlayın. Bu işlemde iki adet 24'lük anahtar kullanın. Anahtarın bir tanesini mikser miline ve diğerini ise mikserin köşeli bağlantı yerine takarak mikseri sıkın. Mikseri açma veya değiştirme işlemi sıkma işleminin tersi yönünde gerçekleşir. Makineyi 230 Voltluk elektrik şebekesine bağlayın. 230 Volt ile çalışan makineler 220 Volt ile de çalıştırılabilir.

Çalıştırma

Aleti daima koruma çemberinin sapından tutarak kullanın. Makineyi daima iki elinizle tutun.

Aleti çalıştırmak için AÇIK/KAPALI şalterine basın. Şalter bırakıldığında alet kapanır. Makineyi daima saplarından iki elinizle tutun.

Bakım ve temizleme

Makine, mikser ve havalandırma deliklerini temiz tutun.

Mikserin değiştirilmesi de dahil olmak üzere alet üzerinde yapılacak tüm çalışmalardan önce elektrik kablolarını prizden çıkarın.

Makine, kömürlerin aşınması durumunda otomatik olarak kapanan bir sistem ile donatılmıştır. Bu nedenle kömürler aşındığında makine durur. Kömürlerin yetkili servis veya üretici firmanın fabrika servisi tarafından değiştirilmesini sağlayın.

Makine üzerinde yapılacak tamirler sadece yetkili servisler tarafından yerine getirilecektir. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

Kullanılamayacak derecedeki eskimiş aletler geri kazanım için, en yakın elektrikli alet hurdaları teslim alan merkezlere teslim edilmelidir. Elektrikli aletlerin evsel atıkları ile atılması yasaktır.



Garanti

Üretici firma sevkiyat şartları çerçevesinde kanuni/ülkelere özel mevzuata göre garanti hizmetleri sunar. Garanti haklarından faydalanmak için fatura veya sevk irsaliyesini ibraz edin. Üçüncü kişiler tarafından gerçekleştirilen tamir çalışmaları sonucunda meydana gelecek hasarlardan firmamız herhangi bir garanti yükümlülüğü üstlenmez. Makinede herhangi bir düzensizlik tespit ettiğinizde makineyi firmamıza göndermenizi rica ederiz.

Doğal aşınma, aşırı yüklenme veya kullanım amacı dışında kullanımdan kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına girmez.

Yapılacak şikayetler sadece makinenin **parçalarına ayrılmamış durumda** Servis hizmetlerine gönderilmesi durumunda kabul edilir.

CE - Uygunluk Açıklaması

Firmamız tek sorumlu olarak bu ürünün aşağıdaki normlara veya normlu ürünlere uygun olduğunu beyan eder: 2004/108/AT, 2006/42 AT, 2011/65 EU nolu yönetmeliklere göre olan EN 55014-1:2006 +A1 +A2; EN 55014-2:1997 +A1 +A2; EN 61000-3-2:2006 +A1 +A2, EN 61000-3-3:2008, EN 60745-1:2009+A11 normları.

Gaimersheim, 2014-04-30
Alexander Essing

Teknik dokümanlar aşağıda açıklanan adresten istenebilir:

Collomix Rühr- und Mischgeräte GmbH
Dept. Technische Entwicklung
Daimlerstr. 9, 85080 Gaimersheim, Almanya
Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır

Elementi stroja

- | | |
|---------------------------|--|
| 1 Stikalo za VKLOP/IZKLOP | 4 Mešalna gred z notranjim navojem M14 |
| 2 Ročaj | 5 Mešalo |
| 3 Gumijasta podloga | |

Tehnični podatki

U 900

Nazivna moč/prevzem toka:	950 W
Napetost:	230 V~, 50 Hz
Število vrtljajev pod obremenitvijo:	650 min ⁻¹
Razred zaščite:	II
Pripor. mešalo:	Ø 120 mm
Nivo zvočnega tlaka po EN 60745-1:	85,3 dB(A) Negotovost (K = 1,5 dB)
Nivo zvočne moči po EN 60745-1:	96,3 dB(A) Negotovost (K = 1,5 dB)
Vibracije na roki EN 60745-1:	1,641m ² Negotovost (K = 1,5 m/s ²)

Dodatni varnostni napotki



Varno delo z napravo je možno samo, če ste v celoti prebrali navodila za uporabo in varnostne napotke in, če strogo upoštevate navodila.

Dodatno je potrebno postopati po priloženih, splošnih varnostnih napotkih.

Pazite na to, da bo na tipski podatkovni tablici navedena električna napetost ustrezala omrežni električni napetosti.

Naprave ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja za eksplozijo nevarna atmosfera. **Ne mešajte razredčilnih sredstev ali snovi z vsebnostjo razredčil s plameniščem pod 21 °C.**

Ne polagajte nobenih kablov okrog kakršnihkoli delov ohišja stroja.

Uporabljajte samo kabelski podaljšek, ki ima dovoljenje za uporabo na prostem.

Napravo zaženite in ustavite samo v posodi za mešanje. Poskrbite za stabilni in varni položaj posode za mešanje.

Med izvajanjem mešanja ne posegajte z rokami ali s predmeti v posodo za mešanje.



Če nivo zvočnega tlaka na delovnem mestu prekorači vrednost 85 dB (A), uporabljajte zaščito za ušesa !

Pri delu z mešalnikom je priporočljivo uporabljati delovne rokavice in zaščitna očala. Uporaba tesno oprijetega oblačila je predpisana.

Predpisana namenska uporaba

Stroj je namenjen mešanju tekočih in praškastih gradbenih materialov kot so n.pr. barve, malta, lepila, ometi in podobne snovi. Glede na konsistentnost materiala in količine mešanega materiala je potrebno uporabiti ustrezno mešalo z odgovarjajočim učinkom mešanja. Pri izbiri velikosti mešala (premer) upoštevajte podatke, ki so navedeni v tehničnih podatkih. Uporaba stroja za pripravo živil ni dovoljena.

Stroj ni primeren za mešanje materialov z vsebnostjo grafitnega prahu, solnih lugov ali gnojnice. Mešanje le-teh snovi lahko uniči stroj.

Pred zagonom

Mešalo čvrsto privijte z zunanjim navojem M-14 na mešalno gred. V ta namen uporabite viličasti ključ SW 24. Na mešalno gred vstavite viličasti ključ, drugega pa na 6-robni sprejemni del na mešalo inategnite.

Pri odvijanju oz. zamenjavi mešala postopajte v obratnem vrstnem redu.

Priključite stroj na električno omrežje z napetostjo 230 Voltov. 230-voltna naprava lahko uporabljate tudi z napetostjo 220 Voltov.

Zagon

Stroj vedno dvignite z ročajem na zaščitnem loku. Stroj vedno držite z obema rokama.

Stisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP, da stroj spravite v pogon. Naprava se izklopi, ko jo spustite. Napravo vedno dobro držite z obema rokama za ročaj.

Vzdrževanje, nega in odstranjevanje

Stroj in mešalnik dobro negujte in pazite, da je prezračevalna reža čista.

Pred vsemi deli na napravi, tudi pri menjavi mešalnika, izvlecite omrežni vtič.

Stroj je opremljen s samoizklopnimi ogljenimi ščetkami. Ko je dosežena določena obraba, se stroj izklopi. Oglgene ščetke mora zamenjati pooblaščen delavnik ali tovarniški servis.

Popravila lahko izvajajo v priznani strokovni delavnici. Uporabljajte le originalne nadomestne dele.

Naprave, ki več niso uporabni, lahko oddate za recikliranje na zbiralnem mestu za električne odpadke ali jih brezplačno pošljete na spodnji naslov.

Električne naprave ne sodijo med gospodinske odpadke.



Garancija

V okviru dobavnih pogojev daje izdelovalec garancijo v skladu z zakonskimi/lokalnimi določili. V primeru garancije priložite račun ali dobavnico.

Popravila, ki jih opravijo tretje osebe, nas odvežejo od vsakršne garancijske obveznosti. V primeru nepravilnosti vas prosimo, da nam stroj pošljete.

Iz garancije je izključena škoda, ki nastane zaradi normalne obrabe, preobremenitve ali nepravilne rabe naprave.

Reklamacije bomo priznali le, če boste napravo poslali na servisni naslov **nerazstavljeno**.

CE-izjava o skladnosti izdelka

V splošno odgovornostjo izjavljamo, da izdelek ustreza naslednjim standardom ali normativnim dokumentom: EN 55014-1:2006 +A1 +A2; EN 55014-2:1997 +A1 +A2; EN 61000-3-2:2006 +A1 +A2, EN 61000-3-3:2008, EN 60745-1:2009+A11 v skladu z določili Direktiv 2004/108/ES, 2006/42 ES, 2011/65 EU

Gaimersheim, 2014-04-30
Alexander Essing

Tehnično dokumentacijo zahtevajte pri:

Collomix Rühr- und Mischgeräte GmbH

Abt. Technische Entwicklung

Daimlerstr. 9, 85080 Gaimersheim, Nemčija

Spremembe pridržane

Dijelovi stroja

- | | |
|-------------------|---|
| 1 ON-OFF prekidač | 4 Vratilo miješalice s M14 unutarnjim navojem |
| 2 Ručka | 5 Mješač |
| 3 Gumeni jastučić | |

Tehnički podaci

	U 900
Nazivna snaga/primljena struja:	950 W
Napon:	230 V~, 50 Hz
Broj okretaja pod opterećenjem:	650 min ⁻¹
Klasa zaštite:	II
Prepor. alat za miješanje:	Ø 120 mm
Razina zvučnog tlaka po EN 60745-1:	85,3 dB(A) (Nesigurnost K = 1,5 dB)
Razina zvučne snage po EN 60745-1:	96,3 dB(A) (Nesigurnost K = 1,5 dB)
Vibracija ruke/šake po EN 60745-1:	1,641m ² (Nesigurnost K = 1,5 m/s ²)

Dopunske sigurnosne upute



Bezopasan rad s uređajem je moguće samo kada u cijelosti pročitate naputak za uporabu i sigurnosne upute, te se striktno držite navedenih uputa.

Pored toga se morate držati priloženih općih sigurnosnih uputa.

Pazite da napon naveden na natpisnoj pločici odgovara mrežnom naponu.

Ne upotrebljavajte uređaj u atmosferi gdje postoji opasnost od eksplozija. Ne miješajte otapala ili tvari koje sadrže otapala čija je temperatura plamišta niža od 21 °C.

Ne motajte kablove oko bilo kojeg dijela tijela.

Koristite samo kablove koji su dopušteni za vanjsku primjenu.

Upalite i ugasiite uređaj samo u posudi za miješanje. Osigurajte da posuda za miješanje stoji stabilno i sigurno.

Ne stavite ruke ili predmete u posudu za miješanje dok miješate.



Ukoliko je razina zvučnog tlaka na radnom mjestu veća od 85 dB (A), nosite štitnik za uši!

Prilikom rada s miješalicom preporučljivo je da nosite radne rukavice i zaštitne naočale. Propisano je da nosite pripisnu odjeću.

Namjenska upotreba

Stroj je namijenjen miješanju tekućih i sipkih građevinskih materijala kao što su boje, mort, lijepilo, žbuka i slične supstance. Ovisno o konzistenciji i količini materijala za miješanje potrebno je upotrijebiti odgovarajuće miješalo s pripadajućim učinkom miješanja.

Korištenje stroja za pripremu živih namirnica nije dopušteno.

Stroj nije prikladan za miješanje materijala koji sadrže grafitnu prašinu, solnih lužina ili stajskog gnoja. Miješanje navedenih materijala moglo bi uništiti stroj.

Prije puštanja u rad

Uvrnite alat za miješanje s unutrašnjim navojem M-14 u prihvatnik na osovini miješalice. Koristite samo onaj alat za miješanje koji je definiran za ovaj stroj. Preveliki promjer ili pogrešan tip mogu preopteretiti stroj. Po potrebi si pomognite viljuškastim ključem SW 24 i SW 17.

Uređaj priključite na strujnu mrežu napona od 230 volta.

Puštanje u rad

Stroj uvijek uhvatite za ručku-zaštitnu dršku. Stroj uvijek držite objema rukama.

Pritiskom na sklopku za UKLUČIVANJE/ISKLUČIVANJE stavljate stroj u pogon.

Kad je pustite, stroj će se isključiti. Uređaj uvijek čvrsto držite za ručke s obje ruke.

Održavanje, njega i zbrinjavanje

Pažljivo postupajte sa strojem i alatom za miješanje i čistite ventilacijske otvore.

Prije svih radova na uređaju, također kod zamjene miješala, izvucite mrežni utikač.

Stroj ima samoisključujuće ugljene četkice. U slučaju odgovarajuće istrošenosti, stroj se isključuje.

Ugljene četkice treba zamijeniti ovlaštena servisna služba ili tvornički servis.

Popravke smije obaviti samo ovlaštena specijalizirana radionica. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

Uređaje koji više nisu upotrebljivi možete u svrhu recikliranja predati najbližem sabiralištu električnog otpada, ili ih možete poslati na adresu navedenu na kraju.

Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće.



Jamstvo

U okviru uvjeta isporuke proizvođač daje jamstvo u skladu sa zakonskim odredbama/odredbama specifičnima za zemlju korisnika. Molimo Vas da u slučaju reklamacije priložite račun ili otpremnicu.

U slučaju popravaka koje je izvršila neka druga osoba prestaje naša jamstvena obveza. U slučaju nepravilnosti na stroju molimo da stroj pošaljete na našu adresu.

Ne jamčimo za štete koje nastaju zbog prirodnog trošenja, preopterećenosti ili nestručnog rukovanja uređajem.

Reklamacije možemo priznati samo ako se uređaj pošalje u **nerastavljenom stanju** na adresu našeg servisa.

CE izjava o usklađenosti

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je ovaj proizvod izrađen u skladu sa sljedećim normama ili normativnim proizvodima: EN 55014-1:2006 +A1 +A2; EN 55014-2:1997 +A1 +A2; EN 61000-3-2:2006 +A1 +A2, EN 61000-3-3:2008, EN 60745-1:2009+A11 prema odredbama smjernica 2004/108/EZ, 2006/42/EZ 2011/65 EU.

Gaimersheim, 2014-04-30
Alexander Essing

Tehničke dokumente možete zatražiti kod:

Collomix Rühr- und Mischgeräte GmbH
Abt. Technische Entwicklung
Daimlerstr. 9, 85080 Gaimersheim, Njemačka
Zadržavamo pravo na promjene

Машинни елементи

- | | |
|-------------------|--|
| 1 Ключ ВКЛ./ИЗКЛ. | 4 Вал на бъркачката с вътрешна резба М14 |
| 2 Винт | 5 Бъркачка |
| 3 Гумен тампон | |

Технически данни

U 900

Номинална мощност/Потребление на ток:	950 Вата/
Напрежение:	230 Волта
Обороти при натоварване:	650 мин ⁻¹
Клас на защита:	II
Чувствителна бъркалка с диаметър:	Ø 120 мм
Ниво на звуково налягане съгл. EN 60745-1:	85,3 децибела (А) (Несигурност К = 1,5 децибела)
Ниво на звукова мощност съгл. EN 60745-1:	96,3 децибела (А) (Несигурност К = 1,5 децибела)
Ръчна вибрация EN 60745-1:	1,641 м/сек ² (Несигурност К = 1,5 м/сек ²)

Допълнителни указания за безопасност



Безопасната работа с уреда е възможна само, когато прочетете изцяло упътването за употреба и указанията за безопасност и стриктно съблюдавате инструкциите. Машината трябва да се използва само от лица, запознати с упътването за употреба и с валидните наредби за безопасност на работа и предпазване от злополуки.

Допълнително трябва да бъдат съблюдавани приложенияте „общи указания за безопасност“.

Обърнете внимание на това обозначеното върху табелката с техническите данни напрежение на тока да съвпада с напрежението в мрежата. Не експлоатирайте уреда в околна среда с взривоопасна атмосфера. **Не смесвайте разтворители или съдържащи разтворители вещества с температура на възпламеняване под 21 °C.**

Не поставяйте кабели близо до които и да било части на тялото.

Използвайте само един удължителен кабел, разрешен за външна зона.

Оставяйте уредът да работи само в смесителния съд. Погрижете се за стабилното и сигурно положение на смесителния съд.

В хода на смесителните работи не бъркайте в смесителния съд с ръце или предмети. Опасност от смачкване!



В случай, че нивото на звука на работното място превишава 85 dB (A), носете слухова защита!

При работа с бъркачката е препоръчително носенето на работни ръкавици и защитни очила. Носенето на плътно прилепнало облекло е предписание. За защита от опасен за здравето прах по време на смесителните работи носете защитна маска срещу прах.

Употреба по предназначение

Машината е предназначена за смесване на течни или прахообразни строителни вещества като бои, строителни разтвори, лепила, мазилки и подобни субстанции. Според консистенцията на материала и количеството на сместа следва да се постави подходящата бъркалка със съответното смесително действие. При избора на размер на бъркачката (диаметър) съблюдавайте указанията за техническите данни. Изборът на неподходяща геометрия или неподходящ размер на бъркачката може да доведе до претоварване на машината и следователно до повреди.

Използването на машината за обработка на хранителни продукти е недопустимо. Машината не е пригодена за съдържащи графитен прах материали, разсоли или торни течности. Смесването на тези вещества може да разруши машината.

Преди пускане в експлоатация

Завийте бъркалката с външна резба M-14 във вътрешната резба на вала на миксера. Използвайте бъркалка, която е подходяща за инструмента. Инструментът може да се претовари при използване на твърде голям диаметър или на неподходящ вид. При необходимост използвайте гаечен ключ SW 24 и SW 17.

Включете инструмента към електрическата мрежа с напрежение от 230 волта.

Използване

Винаги хващайте инструмента за ръкохватката на защитната планка. Винаги хващайте инструмента с двете ръце.

Инструментът се включва чрез натискане на бутона за включване/изключване. При отпускане на бутона инструментът се изключва. Винаги хващайте инструмента за ръкохватките стабилно с двете ръце.

Поддръжка, обслужване и изхвърляне

Обслужвайте внимателно инструмента и бъркалката и почиствайте вентилационните отвори.

Изключвайте щепсела от контакта, преди да извършвате всякакви работи по инструмента, също и при смяна на бъркалката.

Инструментът е оборудван със самоизключващи се въгленови четки. При определено износване инструментът се изключва. Въгленовите четки трябва да се сменят от оторизиран сервиз или от сервиза на производителя.

Ремонтни работи трябва да се извършват само от оторизиран сервиз.

Използвайте само оригинални резервни части.

Можете да предадете негодните за употреба уреди за рециклиране в най-близкия приемен пункт за електроотпадъци или да ги изпратите на посочения по-долу адрес.

Не изхвърляйте електроуредите заедно с битовите отпадъци.



Гаранция

Производителят осигурява гаранция в рамките на условията за доставка съгласно законовите/специфичните местни разпоредби. При възникване на гаранционен случай трябва да представите фактурата или документ за доставката.

Гаранцията отпада при извършване на ремонтни работи от трети лица. При наличие на неизправности Ви молим да ни изпратите инструмента.

Гаранцията не включва повреди, предизвикани в следствие на естествено износване, претоварване или неправилно използване.

Рекламациите ще бъдат уважени, ако изпратите уреда **в неразглобен вид** на адреса на сервиза

СЕ Декларация за съответствие

Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти или нормативни продукти: EN 55014-1:2006 +A1 +A2; EN 55014-2:1997 +A1 +A2; EN 61000-3-2:2006 +A1 +A2, EN 61000-3-3:2008, EN 60745-1:2009+A11 съгласно разпоредбите на директиви 2004/108/ЕО, 2006/42 ЕО, 2011/65 ЕУ.

Gaimersheim, 2014-04-30
Alexander Essing

Можете да изискате техническа документация на адрес:

Collomix Rühr- und Mischgeräte GmbH
Abt. Technische Entwicklung
Daimlerstr. 9, 85080 Gaimersheim, Германия
Запазваме си правото на промени.

Desen de ansamblu

1 Întrerupător PORNIT/OPRIT

2 Mâner

3 Pad cauciuc

4 Ax amestecător, cu filet interior M 14

5 Amestecător cu filet exterior M 14

Date tehnice

Model:	U 900
Putere nominală consumată:	950 Watt
Tensiune:	230 V~, 50 Hz.
Turație în sarcină:	650 rot/min
Clasă de protecție:	II
Fixare sculă::	Filet interior M 14
Ø recomandat sculă de amestec mm:	- 120 mm
Nivel presiune acustică conform EN 60745-1	85,3 dB (A) (Coeficient de nesiguranță K = 1,5 dB)
Nivel putere acustică, conform EN 60745-1	96,3 dB (A) (Coeficient de nesiguranță K = 1,5 dB)
Vibrație la nivelul brațului	1,641 m/s ² (Coeficient de nesiguranță K = 1,5 m/s ²)

Indicații de siguranță



Cu amestecătorul se poate lucra în siguranță numai după ce s-au citit complet instrucțiunile de utilizare și indicațiile de siguranță și dacă acestea sunt strict respectate. Mașina poate fi utilizată numai de persoane care sunt familiarizate cu instrucțiunile de utilizare și cu reglementările în vigoare referitoare la protecția muncii și la prevenirea accidentelor.

Suplimentar, trebuie respectate în mod obligatoriu „indicațiile de siguranță generale”.

Aveți grijă ca tensiunea de pe plăcuța de indicare a puterii să corespundă cu tensiunea rețelei.

Nu se va utiliza amestecătorul în zone în care există atmosferă cu pericol de explozie. Nu se vor amesteca cu aparatul materiale care conțin solvenți cu punctul de aprindere sub 21° C.

Nu înfășurați cabluri în jurul unor părți ale corpului.

Se va utiliza numai un cablu prelungitor autorizat pentru exterior.

Amestecătorul se pornește și se oprește numai în vasul de amestec. Se va avea în vedere ca vasul de amestec să aibă o poziție stabilă.

În timpul amestecării, nu se vor introduce mâinile sau diverse obiecte în vasul de amestec.

Pericol de strivire!

Dacă la locul de muncă nivelul de presiune acustică depășește 85 dB (A), se vor purta căști antifonice!



În timpul lucrului cu amestecătorul, se recomandă utilizarea mănușilor de lucru și a ochelarilor de protecție. Trebuie să se poarte îmbrăcăminte strânsă de corp. În timpul amestecării, se va purta mască anti-praf pentru protecția contra prafului dăunător sănătății.

Utilizarea conform destinației

Amestecătorul electronic este adecvat pentru lucrări ușoare de amestecare în activități de construcții și de amenajări.

Prin utilizarea diverselor vase de amestec, în funcție de material, se pot amesteca vopsele de orice tip, paste de ciment, materiale de nivelare, mortare prefabricate, adezivi pentru faianță, etc. În funcție de structura materialului care se amestecă și de vasul de amestec utilizat, se recomandă o cantitate maximă de material de cca. 40 litri. Utilizarea sculelor de amestecare care nu corespund specificațiilor tehnice poate duce la suprasolicitarea mașinii sau la periclitarea operatorului.

Nu este permisă utilizarea mașinii pentru prepararea alimentelor.

Mașina nu este adecvată pentru amestecarea materialelor cu conținut de pulbere de grafit, soluțiilor de sare sau a mustului de bălegar. Amestecarea acestor materiale poate distruge mașina.

Înainte de punerea în funcțiune – montarea etrierului

Înșurubați scula amestecătorului cu filet exterior M-14 în piesa filetată de prindere de pe axul de amestec. Utilizați numai o sculă de amestec destinată pentru această mașină. Un diametru prea mare sau un tip greșit de sculă pot suprasolicita mașina. Dacă este necesar, utilizați o cheie fixă SW 24 și SW 17.

Conectați amestecătorul la rețeaua electrică cu tensiunea de 230 Volți.

Punerea în funcțiune

Mașina se ține numai de mânerul etrierului de protecție. Mașina se ține întotdeauna cu ambele mâini.

Se pune mașina în funcțiune apăsând întrerupătorul PORNIT/OPRIT. La eliberarea acestui întrerupător, mașina se oprește. Țineți întotdeauna bine mașina de mână cu ambele mâini.

Întreținerea, îngrijirea și evacuarea la deșeuri

Se lucrează cu atenție cu amestecătorul și se mențin curate fantele de aerisire.

Înainte de orice lucrare la amestecător și la înlocuirea amestecătorului se scoate ștecherul de rețea din priză.



Mașina este echipată cu perii de cărbune care se auto-decuplează. Când se atinge o anumită uzură, mașina se oprește. Pentru înlocuirea periilor de cărbune se apelează la un atelier de service clienți autorizat sau la departamentul de service al fabricii.

Reparațiile se vor efectua numai la un atelier de specialitate agreat. Se vor utiliza numai piese de schimb originale.

Mașinile care nu se mai pot folosi pot fi predate pentru reciclare la punctul de colectare pentru deșeuri electrice, sau pot fi expediate gratuit la adresa de mai jos. Aparatele electrice nu se elimină la gunoierul menajer.

Garanția

În cadrul condițiilor de livrare, producătorul execută reparații în perioada de garanție conform dispozițiilor legale/specifice țării. În caz de defectare în termenul de garanție, atașați factura sau scrisoarea de trăsură.

Reparațiile efectuate de terțe persoane duc la anularea obligațiilor noastre referitoare la garanție. În caz de neregularități, expediați mașina pe adresa noastră.

Defecțiunile produse ca urmare a uzurii naturale, a suprasolicitării sau a folosirii necorespunzătoare, sunt excluse de la garanție.

Reclamațiile pot fi acceptate numai dacă mașina este expediată în stare nedemontată pe adresa compartimentului de service.

Declarație de conformitate CE

Declarăm pe proprie răspundere că acest produs corespunde cu următoarele standarde sau produse normative: EN 55014-1:2006 +A1 +A2; EN 55014-2:1997 +A1 +A2; EN 61000-3-2:2006 +A1 +A2, EN 61000-3-3:2008, EN 60745-1:2009+A11 conform dispozițiilor directivelor 2004/108/CE, 2006/42 CE, 2011/65 EU.

Gaimersheim, 2014-04-30
Alexander Essing

Documentații tehnice se pot solicita la:
Collomix Rühr- und Mischgeräte GmbH
Abt. Technische Entwicklung
Daimlerstr. 9, 85080 Gaimersheim, Germania

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări

UNIMIX ist eine Marke der
Collomix Rühr- und Mischgeräte GmbH
Daimlerstraße 9
85080 Gaimersheim / Germany

www.collomix.de
info@collomix.de